



CHAPITRE 87

Loi concernant Les commissaires d'école
de la cité de Thetford Mines

[Sanctionnée le 6 juin 1962]

CHAPTER 87

An Act respecting The school commis-
sioners for the city of Thetford Mines

[Assented to 6th June 1962]

Préam-
bule.

ATTENDU que Les commissaires d'école de la Cité de Thetford Mines, dans le comté de Mégantic, ont, par leur pétition, représenté qu'il est devenu opportun de modifier l'article 3 de la loi 7-8 Elizabeth II, chapitre 170;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans la dite pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1958-59,
c. 170, a.
3, remp.

1. L'article 3 de la loi 7-8 Elizabeth II, chapitre 170, est remplacé par le suivant:

Pension à
certains
secrétai-
res-tréso-
riers.

"3. Les commissaires d'école de la Cité de Thetford Mines paieront à toute personne qui prendra ou aura pris sa retraite après avoir rempli durant trente années la fonction de secrétaire-trésorier de la commission scolaire de Thetford Mines une pension annuelle sa vie durant de dix-huit cent dollars, payable par versements mensuels égaux, le premier de chaque mois à moins que telle personne ne participe à un plan de pension affectant légalement la commission scolaire de Thetford Mines auquel cas la présente disposition ne sera pas applicable. La dite pension est incessible et insaisissable."

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Pre-
amble.

WHEREAS The school commissioners for the city of Thetford Mines in the county of Megantic have, by their petition, represented that it has become expedient to amend section 3 of the act 7-8 Elizabeth II, chapter 170;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in such petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 3 of the act 7-8 Elizabeth II, chapter 170 is replaced by the following:

1958-59,
c. 170, s.
3, re-
placed.

"3. The school commissioners for the city of Thetford Mines shall pay to every person who retires or has retired after holding for thirty years the office of secretary-treasurer of the school board of Thetford Mines an annual pension, during his lifetime, of one thousand eight hundred dollars, to be paid in equal monthly instalments on the first day of each month, unless such person participates in a pension plan legally affecting the school board of Thetford Mines, in which case this provision shall not be applicable. The said pension cannot be transferred or seized."

Pensions
to certain
secretary-
treasurers.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.